



Feuerwehr Engelberg; Aufgebot zur Rekrutierung 2017

Es werden alle Stellungspflichtigen zur Rekrutierung aufgeboten am

Samstag, 7. Oktober 2017, 09.00 Uhr im Feuerwehrlokal Wyden.

Stellungspflichtig sind:

1. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Engelberg des **Jahrganges 1997**.
2. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Engelberg der *Jahrgänge 1970 bis und mit 1996*, die weder Feuerwehrdienst leisten, noch Feuerwehersatzsteuer entrichten. (Wohnhaft in der Gemeinde Engelberg seit Oktober 2016).
3. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Engelberg der *Jahrgänge 1970 bis und mit 1996*, welche Feuerwehrdienst leisten möchten.

Allfällige Entschuldigungen sind schriftlich bis spätestens Dienstag, 3. Oktober 2017, an die Feuerwehr Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg zu senden. Die Entschuldigung hat eine Begründung mit Beleg (Flugticket, Hotelbestätigung, Schulbestätigung usw.) zu enthalten und wird nur bei triftigen Gründen akzeptiert. Entschuldigte werden zu einer zweiten Rekrutierung aufgeboten.

Wer sich der Dienstpflicht durch **unentschuldigtes Fernbleiben** bei der Rekrutierung entzieht, wird gemäss Art. 36, Abs. 1+2 des Feuerwehrreglements der Einwohnergemeinde Engelberg vom 15. Dezember 2010 mit Busse bestraft.

Bereich Ordnung/Sicherheit

GA-Tageskarten der SBB

Mit der "Tageskarte Gemeinde" der SBB kann während einem ganzen Tag für 40 Franken die Schweiz bereist werden. Die Tageskarte gilt in der 2. Klasse für das gesamte Streckennetz der SBB, der Zentralbahn sowie für die meisten Schifffahrtlinien und Nahverkehrsmittel (Bus/Tram). Reservationen und weitere Informationen finden Sie unter: www.gde-engelberg.ch

Spende für Bondo

Mit grosser Betroffenheit verfolgten wir die Medienberichte zu den Naturereignissen von Ende August, durch welche der Gemeinde Bondo immense Schäden entstanden. Aufgrund dieser enormen Naturereignisse hat die Gemeinde Engelberg beschlossen, der Gemeinde Bondo eine Spende in der Höhe von 5'000 Franken zu überweisen. Anlässlich des Unwetters im Jahr 2005 erfuhr die Gemeinde Engelberg eine grosse Anteilnahme und Solidarität. Für die Hilfsangebote aus der ganzen Schweiz waren wir sehr dankbar.

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (Bauverordnung) Art. 29 Abs. 2 während zehn Tagen beim Bauamt Engelberg öffentlich aufgelegt. Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt. Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligung sind bis **2. Oktober 2017** schriftlich und begründet, im Doppel an den Einwohnergemeinderat Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg, einzureichen (Bauverordnung Art. 31, 36 und 37).

Gesuchsteller	Ruth und Josef Britschgi-Chresta, Dorfstrasse 29, 6390 Engelberg
Bauvorhaben	Umbau Wohnhaus / Restaurant
Ort	Parzelle Nr. 133, Dorfstrasse 29, GB Engelberg
Zonen	Dorfzone, Teilbebauungsplan I+II
Schutzgebiete	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren	Ue0

Personalausflug der Einwohnergemeinde Engelberg

Am **Freitag, 29. September 2017** findet der Personalausflug der Einwohnergemeinde Engelberg statt.

Die Gemeindeverwaltung und Gemeindebetriebe inkl. Entsorgungshof bleiben deswegen den ganzen Tag geschlossen.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Vernetzung und Zusammenarbeit mit der portugiesischen Bevölkerung in Engelberg

In Engelberg leben etwas über 200 Personen portugiesischer Herkunft, zum Teil saisonal, zum Teil mit einer Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung oder mit einem Schweizer Pass. Für die lokale Tourismuswirtschaft und das Gewerbe sind portugiesische Arbeitnehmende beliebte und unverzichtbare Arbeitskräfte. Der Arbeitsmarkt bietet für viele Portugiesinnen und Portugiesen interessante Erwerbsmöglichkeiten. Deutsch zu sprechen ist von grossem Vorteil, stellt aber oft eine Herausforderung dar. Sich im Ort zurecht zu finden, Kontakte zur einheimischen Bevölkerung aufzubauen, Kommunikation mit Arbeitgebenden und Behörden, die eigenen Kinder und Jugendlichen in der Schulzeit und Berufsfindung zu begleiten, können herausfordernd sein, insbesondere dann, wenn berufsbedingt kaum Zeit für diese Aufgaben bleibt.

Als Pilotprojekt werden in Engelberg in enger Zusammenarbeit zwischen dem Institut für soziokulturelle Entwicklung der Hochschule Luzern – Soziale Arbeit, der kantonalen Integrationsfachstelle, der kommunalen Behörde, der portugiesischen Bevölkerung, lokalen Institutionen wie der Schule, der Jugendarbeit, Vereinen und Arbeitgebenden lokal stimmige Angebote und Massnahmen im Bereich Integration entwickelt, lanciert und umgesetzt.

Das Projekt hat zum Ziel, gemeinsam Wege zu finden, diese Herausforderungen anzugehen und einen Mehrwert für alle Beteiligten zu schaffen. Um sinnvolle Massnahmen und Angebote zu entwickeln, ist das Wissen aller Beteiligten gefragt. An Workshops sowie in Gesprächen mit Vertreterinnen und Vertretern der portugiesischen Bevölkerung werden in einem ersten Schritt Sichten und Erfahrungen aus unterschiedlichen Perspektiven zusammenzutragen, um ein umfassendes Bild der Situation in Engelberg zu erhalten. Auf dieser Grundlage wird anschliessend gemeinsam mit den involvierten Akteuren bestimmt, in welchen Bereichen konkrete Massnahmen und Angebote entwickelt und umgesetzt werden sollen. Dies können Angebote und Dienstleistungen für unterschiedliche Zielgruppen der portugiesischen Bevölkerung wie Arbeitnehmende, Eltern, Kinder und Jugendliche sein, aber auch Unterstützung für lokale Behörden, Lehrpersonen und Arbeitgebende.

Das Projekt ist Teil des INTERREG-Projektes PlurAlps «Enhancing capacities for a pluralistic Alpine Space» und wurde für die Schweiz von der Hochschule Luzern – Soziale Arbeit initiiert. Die Projektdauer beträgt drei Jahre (Ende 2016 - 2019). Neben Engelberg sind am Projekt drei weitere Gemeinden bzw. Regionen (Inneres Mattertal VS, Gemeinde Lauterbrunnen BE, Oberengadin GR) beteiligt. An ihrer Sitzung vom 17. Mai 2017 hat die Sozialkommission Engelberg das Projekt als wichtig erachtet und die erforderlichen Mittel von CHF 7'500.00 für die Laufzeit von drei Jahren gesprochen, wobei 60 % der Finanzierung des Projektes vom Bund getragen werden. Weiter beteiligen sich die Hochschule Luzern und der Kanton Obwalden an der Finanzierung.

Wir werden in den kommenden drei Jahren regelmässig über das Projekt «Vernetzung und Zusammenarbeit mit der portugiesischen Bevölkerung in Engelberg» informieren. Bei Fragen, Anregungen oder wenn Sie Interesse daran haben sich zu beteiligen, können Sie sich gerne an Roman Schleiss roman.schleiss@gde-engelberg.ch oder Bea Durrer beatrice.durrer@hslu.ch, wenden.

Interligação e cooperação com as famílias portuguesas em Engelberg

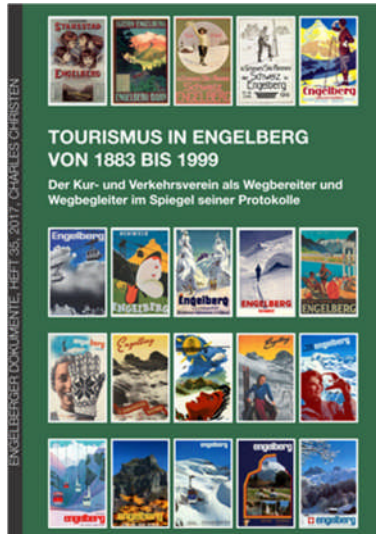
Só em Engelberg vivem mais de 200 pessoas vindas de Portugal. O mercado de trabalho oferece para muitos portugueses oportunidades interessantes. Mas para isso é preciso falar alemão, claro aprender a falar o alemão nem sempre é fácil e muitas vezes torna-se um desafio muito grande. Mas o alemão ajuda bastante, seja para criar novos contactos com pessoas locais, comunicar com as empregadoras e autoridades, acompanhar os filhos na escola como na escolha da profissão.

Nos próximos 3 anos vai ser feito um projeto-piloto para o desenvolvimento da oferta e das medidas a tomar para uma integração. Isto só vai ser possível com o apoio ativo das famílias portuguesas em Engelberg.

O projeto tem como alvo, encontrar caminhos, perceber a cultura portuguesa para que possamos ajudar as famílias numa integração mais fácil aqui em Engelberg.

Nestes 3 anos vamos informar com frequência do desenvolvimento deste projeto. Se tiver mais alguma questão, ou quiser participar, pode contactar Roman Schleiss roman.schleiss@gde-engelberg.ch ou Bea Durrer beatrice.durrer@hslu.ch.

Einladung zur Vernissage des neuen Engelberger Dokuments "Tourismus in Engelberg von 1883-1999"



**Diesen Freitag, 22. September 2017, 18.00 Uhr,
im Engel-Saal / Josefshaus Engelberg**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Kulturkommission Engelberg

Informationsveranstaltung

Alle Interessierten sind zur Informationsveranstaltung "**Arealentwicklung Bahnhof Engelberg**" mit anschliessendem Apéro am **Donnerstag, 26. Oktober 2017 um 19.30 Uhr** in der Aula, Schulhaus Aeschi eingeladen.

Einwohnergemeinderat Engelberg
